

CE



Photocells

F210B

Instructions and warnings for the fitter

Istruzioni ed avvertenze per l'installatore

Instructions et recommandations pour l'installateur

Anweisungen und Hinweise für den Installateur

Instrucciones y advertencias para el instalador

Instrukcje i ostrzeżenia dla instalatora

Aanwijzingen en aanbevelingen voor het installeren

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=



1) Avertissements

Ce manuel d'instructions contient des informations importantes concernant la sécurité pour l'installation, il faut lire toutes les instructions avant de procéder à l'installation. Conserver avec soin ce manuel également pour des consultations futures. Compte tenu des dangers qui peuvent se vérifier durant l'installation et l'utilisation de F210B, pour le maximum de sécurité il faut que l'installation soit faite dans le plein respect des lois, normes et règlements.

D'après la législation européenne la plus récente, l'automatisation d'une porte ou d'un portail possède les caractéristiques prévues par la Directive 98/37/CE (Directive Machines) et en particulier par les normes: EN 13241-1 (norme harmonisée); EN 12445; EN 12453 et EN 12635 qui permettent de déclarer la conformité à la directive machines.

D'autres informations et les conseils pour l'analyse des risques et la réalisation du dossier technique sont disponibles sur le site: "www.niceforyou.com". La présente notice est destinée uniquement au personnel technique qualifié pour l'installation. Aucune autre information contenue dans la présente notice ne peut être considérée comme intéressante pour l'utilisateur final!

- Une utilisation de F210B différente de ce qui est prévu dans cette notice est interdite; des utilisations impropres peuvent être source de dangers ou de dommages aux personnes et aux choses.
- Ne pas effectuer de modifications sur aucune partie si elles ne sont pas prévues dans ces instructions; des opérations de ce type peuvent seulement entraîner des problèmes de fonctionnement. NICE décline toute responsabilité pour les dommages dérivant de produits modifiés.

• F210B doit fonctionner exclusivement par interpolation directe TX-RX; l'utilisation par réflexion est interdite.

- La photocellule doit être fixée de manière permanente sur une surface rigide et sans vibrations.
- Pour les connexions électriques, utiliser des conducteurs adéquats conformément aux indications des notices des logiques de commande.
- Les photocellules F210B peuvent être connectées uniquement à des logiques avec technologie "BlueBus".

Avertissements particuliers sur l'appropriation à l'utilisation de ce produit par rapport à la Directive "Compatibilité électromagnétique" 89/336/CEE et modifications successives 92/31/CEE et 93/68/CEE: Ce produit a été soumis aux essais relatifs à la compatibilité électromagnétique dans les situations d'utilisation les plus critiques, dans les configurations prévues dans ce manuel d'instructions et associé avec les articles présents dans le catalogue de produits de Nice S.p.A. La compatibilité électromagnétique pourrait ne pas être garantie si le produit est utilisé dans des configurations ou avec d'autres produits non prévus; l'utilisation du produit dans ces situations est interdite tant que l'installateur n'a pas vérifié la conformité aux critères prévus par la directive.

2) Description et application

Les photocellules orientables F210B sont des détecteurs de présence (type D selon la norme EN 12453) utilisables dans les automatismes pour portails et permettent de détecter des obstacles présents sur l'axe optique entre l'émetteur (TX) et le récepteur (RX). Les photocellules sont munies d'un type de communication "BlueBus" qui permet une connexion aisée de tous les dispositifs à la logique de commande, avec seulement deux fils. Les photocellules sont simplement connectées toutes en parallèle et on sélectionne les cavaliers d'adressage suivant la fonction désirée (voir tableau 1).

Avec la possibilité d'orientation de 210° sur l'axe horizontal et de 30° sur l'axe vertical, F210B est également utilisable dans les cas où les surfaces de fixation ne permettent pas un alignement TX-RX correct (voir fig. 1).

Les photocellules F210B sont utilisables avec la nouvelle série de dispositifs "F210B" (voir figures 2 et 3). FT210B est un dispositif avec technologie "BlueBUS" qui permet de résoudre le problème des connexions électriques de bords sensibles placés sur les vantaux en mouvement (pour une description détaillée, nous renvoyons à la notice technique d'utilisation du dispositif FT210B).

3) Installation

⚠ Toutes les opérations d'installation doivent être effectuées sans tension dans l'installation; si la batterie tampon est présente, il faut la déconnecter.

- Vérifier attentivement que les paramètres d'utilisation sont compatibles avec les données figurant dans le chapitre "caractéristiques techniques". En cas de doute, ne pas utiliser le produit et demander des éclaircissements au service après-vente Nice.

Procéder à l'installation, en vérifiant les points suivants:

1. Selon le type d'automatisme, positionner les photocellules suivant les fonctions de détection. Vérifier dans les figures 2, 3, 4 et 5, les positions prévues et mettre les cavaliers comme l'indique le tableau 1. Pour éviter les problèmes d'interférence entre les différents dispositifs "BlueBus", placer les émetteurs et les récepteurs des photocellules, suivant les indications des figures 2 et 3. Si la fonction de photocellule comme dispositif d'ouverture est requise (voir figures 2, 3, 4, 5 et les adresses FA1 et FA2 dans le tableau 1), éliminer le cavalier entre les points "A" tant sur TX que sur RX, comme indiqué sur la fig. 6.

2. Suivant les besoins, F210B peut être installée sur une colonne MOCF avec l'accessoire spécifique FA2 (voir figure 7), ou fixée au mur; Si F210B est fixée au mur, l'entrée du câble peut s'effectuer par le fond (voir fig. 8) ou par le bas; il faut alors ajouter un presse-étoupe de type "PG9" (voir fig. 9).
3. Pour faciliter les opérations de fixation, on peut détacher la carte électronique du fond en faisant levier avec un tournevis dans les trois encastresments, comme indiqué sur la figure 10.
4. Effectuer la fixation du récepteur comme indiqué sur la figure 11.
5. Si la distance entre TX et RX est supérieure à 10 m éliminer le cavalier entre les points ">10m" du RX comme indiqué sur la figure 6.
6. Connecter le câble électrique dans les bornes prévues à cet effet aussi bien du TX que du RX. Du point de vue électrique, TX et RX doivent être connectés entre eux (comme indiqué sur la figure 12) et à la borne "BlueBus" des interfaces ou logiques de commande. Il n'est pas nécessaire de respecter une polarité quelconque.
7. Orienter les verres comme indiqué sur la fig. 13 de manière à obtenir un alignement parfait du TX et du RX.

4) Adressage et reconnaissance des dispositifs

Le système de communication particulier «BlueBUS» permet, à travers l'adressage avec les cavaliers prévus à cet effet, la reconnaissance des photocellules de la part de la logique et l'attribution de la fonction de détection correcte. L'opération d'adressage doit être faite aussi bien sur TX que sur RX (en plaçant les cavaliers de la même manière) en vérifiant qu'il n'y a pas d'autres paires de photocellules ayant la même adresse.

1. Adresser les photocellules suivant la fonction désirée en mettant les cavaliers comme l'indique le tableau 1. Placer les éventuels cavaliers non utilisés dans le logement prévus à cet effet pour des utilisations futures, comme dans la figure 14.

Note: Pour la description détaillée des différentes fonctions effectuées pour chaque type d'adressage, nous renvoyons aux notices des logiques et interfaces de commande avec technologie «BlueBus».

Note: Pour éviter les problèmes d'interférence entre les différents dispositifs «BlueBus», placer les émetteurs et les récepteurs des photocellules, suivant les indications des figures 2 et 3.

2. Sur la logique de commande, procéder à la programmation des dispositifs, suivant les indications du paragraphe «reconnaissance des dispositifs connectés» présent dans la notice des différentes interfaces ou logiques de commande «BlueBus».

Note: Si la photocellule est utilisée en remplacement d'une photocellule existante, les cavaliers devront être mis exactement dans la même position que pour la photocellule remplacée et la phase de reconnaissance d'est pas nécessaire.

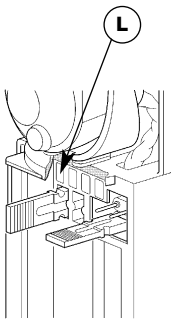
3. Si nécessaire, améliorer l'alignement en intervenant sur l'orientation des verres du TX et du RX comme indiqué sur la fig. 13. Suivre la signalisation de la led L1 (Ir Level) plus le clignotement est lent et meilleur est l'alignement; le réglage idéal s'obtient quand la led L1 clignote lentement avec un maximum de 3 clignotements/ seconde.

Tableau 1			
Photocellule	Cavaliers	Photocellule	Cavaliers
FOTO		FOTO 2	
FOTO II		FOTO 2 II	
FOTO 1		FOTO 3	
FOTO 1 II			
FA1 (éliminer le cavalier A sur TX et RX, comme sur la fig. 6)		FA2 (éliminer le cavalier A sur TX et RX, comme sur la fig. 6)	

5) Essai et contrôle du fonctionnement

Après la phase de reconnaissance, vérifier que la led sur la photocellule effectue des clignotements (aussi bien sur TX que sur RX). Vérifier dans le tableau 2, l'état de la photocellule suivant le type de clignotement de la led "L".

Tableau 2

	LED "L"	État	Action
	Éteinte	La photocellule n'est pas alimentée ou est en panne	Vérifier que sur les bornes de la photocellule, une tension d'environ 8-12 Vcc est présente; si la tension est correcte, la photocellule est probablement en panne
	3 clignotements rapides et 1 seconde de pause	Dispositif non reconnu par la logique de commande	Répéter la procédure de reconnaissance par la logique de commande. Vérifier que toutes les paires de photocellules ont des adresses différentes
	Clignotement très lent	Le TX transmet régulièrement. Le RX reçoit un excellent signal	Fonctionnement normal
	Clignotement lent	Le RX reçoit un bon signal	Fonctionnement normal
	Clignotement rapide	Le RX reçoit un signal faible	Fonctionnement normal mais il est bon de vérifier l'alignement TX-RX et la propreté des verres de protection
	Clignotement très rapide	Le RX reçoit un mauvais signal	Il est à la limite du fonctionnement normal, il faut vérifier l'alignement TX-RX et la propreté des verres de protection
	Toujours allumée	Le RX ne reçoit aucun signal	Vérifier que la led sur le TX effectue un clignotement très lent. Vérifier s'il y a un obstacle entre TX et RX; vérifier l'alignement TX - RX

Attention: après avoir ajouté ou remplacé des photocellules, il faut effectuer de nouveau l'essai de tout l'automatisme suivant les instructions des diverses notices techniques.

Pour le contrôle des photocellules et en particulier pour contrôler qu'il n'y a pas d'interférences avec d'autres dispositifs, passer un cylindre d'un diamètre de 5 cm et d'une longueur de 30 cm sur l'axe optique, d'abord à proximité de TX, puis de RX, et enfin au centre entre les deux (voir figure 15) et vérifier que dans tous les cas le dispositif intervient en passant de l'état d'actif à l'état

d'alarme et vice versa; enfin qu'il provoque dans la logique l'action prévue, par exemple: dans la manœuvre de fermeture, vérifier que cette action provoque l'inversion du mouvement.

Le contrôle conformément à la norme EN 12445 de F210B comme détecteur de présence optique (type D) doit être fait avec le corps d'épreuve 700x300x200 mm à 3 faces noir mat et 3 faces blanc brillant ou bien avec faces réfléchissantes comme l'indique la figure 16 et suivant les prescriptions du chapitre 7 de la norme EN 12445:2000 (ou annexe A dans prEN 12445:2005).

6) Maintenance

Les photocellules ne nécessitent pas de soins particuliers, mais il faut effectuer un contrôle au moins tous les 6 mois pour vérifier leur état (présence d'humidité, oxydation, etc.); à cette occasion, il faut nettoyer le boîtier ainsi que les verres et refaire l'essai de fonctionnement suivant les indications du

paragraphe précédent. Les photocellules F210B ont été étudiées pour fonctionner dans des conditions normales au moins 10 ans, il est donc bon d'intensifier la fréquence des contrôles de maintenance passée cette période.

6.1) Mise au rebut

Comme pour l'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit est constitué de différents types de matériaux, certains peuvent être recyclés et d'autres devront être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les normes en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit.

Attention: certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils n'étaient pas adéquatement éliminés.

Comme l'indique le symbole de la figure 17, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Procéder par conséquent à la «collecte différenciée» des composants pour leur traitement conformément aux méthodes prescrites par les normes locales en vigueur ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

17



Certains règlements locaux peuvent appliquer de lourdes sanctions en cas d'élimination prohibée de ce produit.

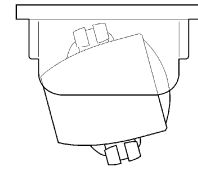
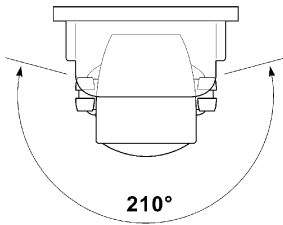
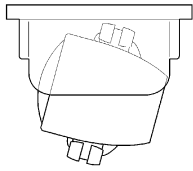
7) Caractéristiques techniques

Dans le but d'améliorer les produits, Nice S.p.a. se réserve le droit d'en modifier à tout moment et sans préavis les caractéristiques techniques, en garantissant dans tous les cas le bon fonctionnement et le type d'utilisation prévus.

Note: toutes les caractéristiques techniques se réfèrent à la température de 20°C.

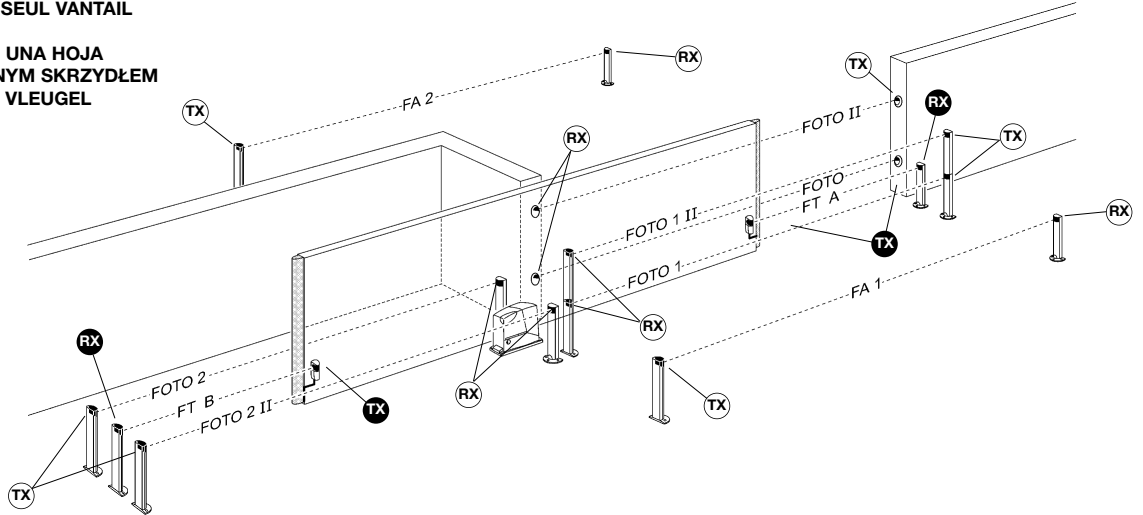
Photocellules orientables F210B

Type de produit	Détecteur de présence pour automatismes de portails et portes automatiques (type D selon la norme EN 12453) composé d'une paire comprenant un émetteur «TX» et un récepteur «RX»
Technologie adoptée	Interpolation optique directe TX-RX avec rayon infrarouge modulé
Alimentation/sortie	Le dispositif peut être connecté uniquement à des réseaux «BlueBus» duquel il prélève l'alimentation électrique et envoie les signaux de sortie.
Puissance absorbée	1 unité Blue bus
Capacité de détection	Objets opaques situés sur l'axe optique entre TX-RX de dimensions supérieures à 50 mm et vitesse inférieure à 1,6 m/s
Angle de transmission TX	+/- 4° (valeur mesurée à 50 % de la portée)
Angle de réception RX	+/- 3° (valeur mesurée à 50 % de la portée)
Orientabilité de la photocellule F210B	environ 210° dans l'axe horizontal et 30° dans l'axe vertical
Portée utile	10 m ou 30 m (avec cavalier «>10m» coupé) pour un désalignement TX-RX maximum de ± 2° (la portée peut se réduire en cas de conditions météorologiques particulièrement critiques: brouillard, pluie, neige, poussière, etc.)
Portée maximale	20 m ou 60 m (avec cavalier «>10m» coupé) pour un désalignement TX-RX maximum de ± 2° (portée garantie dans des conditions optimales)
Longueur maximale câbles	Jusqu'à 50 m
Possibilité d'adressage	Jusqu'à 7 détecteurs avec fonction de protection et 2 avec fonction de commande d'ouverture. Le synchronisme automatique évite l'interférence entre les différents détecteurs.
Utilisation en atmosphère acide, saline ou potentiellement explosive	Non
Montage	Vertical au mur ou sur une colonnette « MOCF » avec patte de fixation « FA2 »
Indice de protection boîtier	IP44
Température de service	20 ±55°C
Dimensions / poids	46 x 128 h 45mm / 230 g



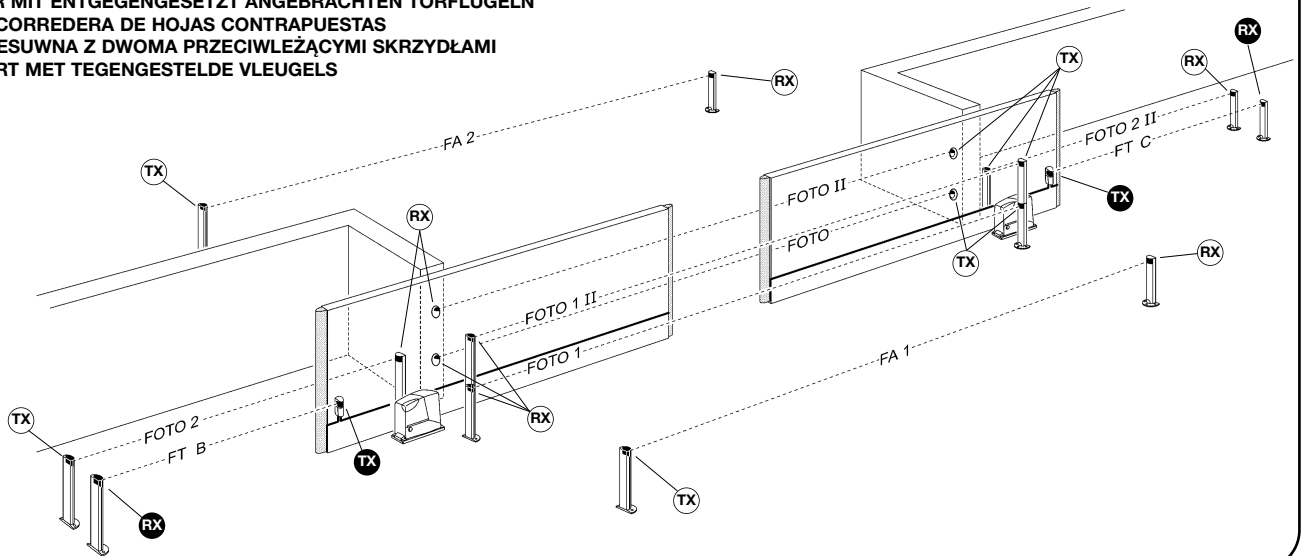
1

SINGLE LEAF SLIDING GATE
CANCELLO SCORREVOLE AD ANTA SINGOLA
PORTAIL COULISSANT À UN SEUL VANTAIL
EINTEILIGES SCHIEBETOR
PUERTA DE CORREDERA DE UNA HOJA
BRAMA PRZESUWNA Z JEDNYM SKRZYDŁEM
SCHUIFPOORT MET ENKELE VLEUGEL



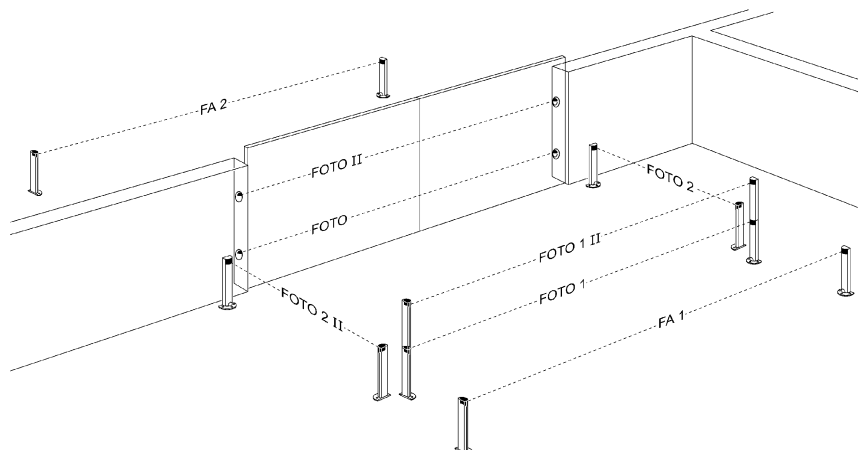
2

SYNCHRONISED LEAFS SLIDING GATE
CANCELLO SCORREVOLE AD ANTE CONTRAPPOSTE
PORTAIL COULISSANT À VANTAUX OPPOSÉS
SCHIEBETOR MIT ENTGEGENGESETZT ANGEBRACHTEN TORFLÜGELN
PUERTA DE CORREDERA DE HOJAS CONTRAPUESTAS
BRAMA PRZESUWNA Z DWOMA PRZECIWLĘŻĄCYMI SKRZYDŁAMI
SCHUIFPOORT MET TEGENGESTELDE VLEUGELS



3

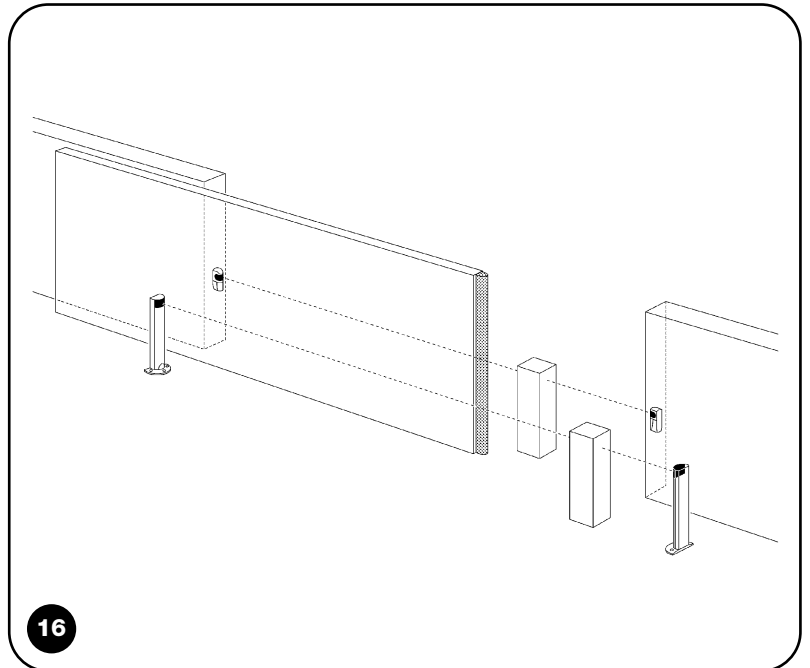
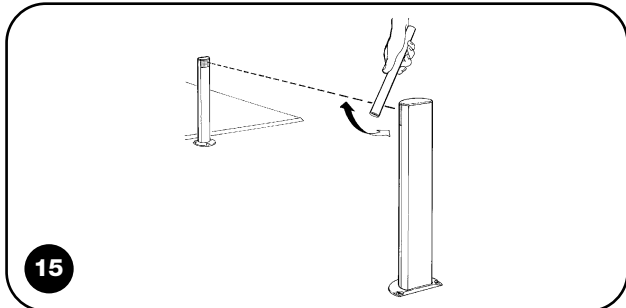
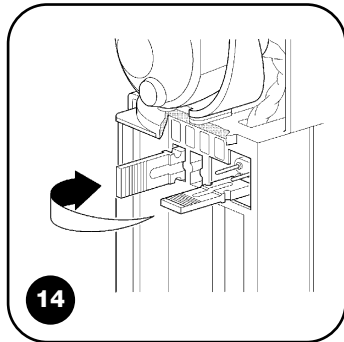
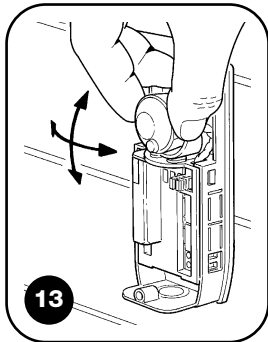
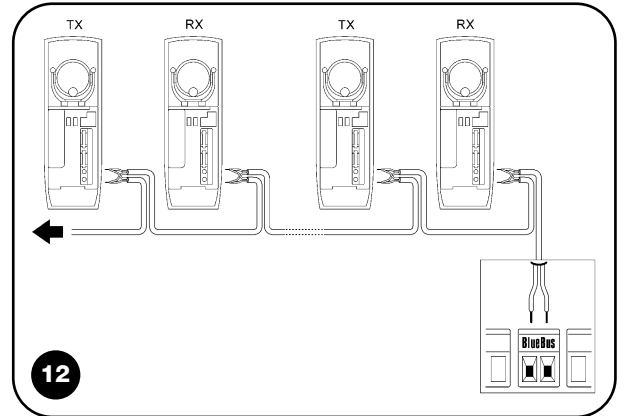
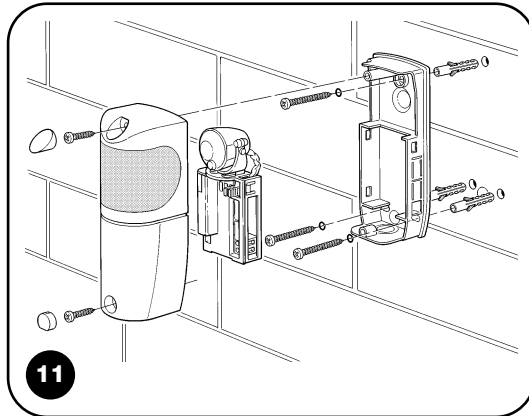
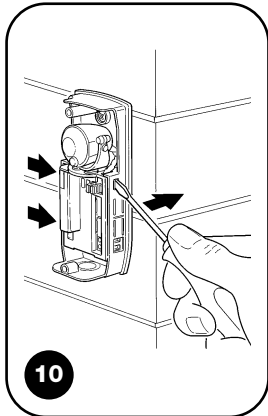
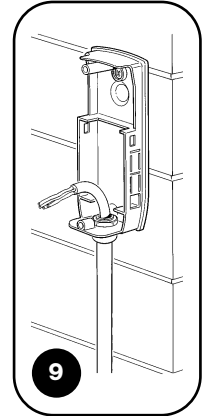
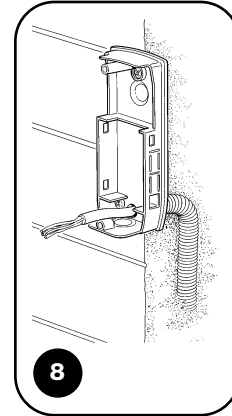
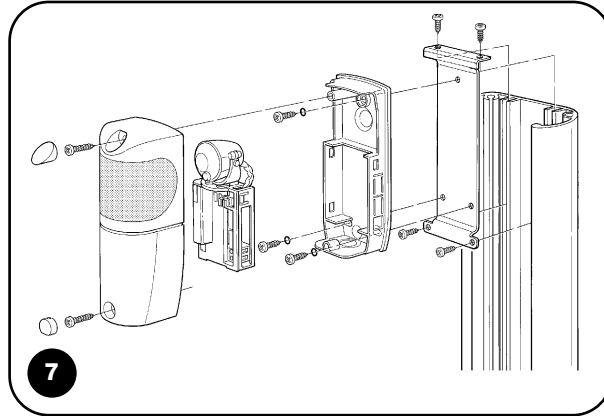
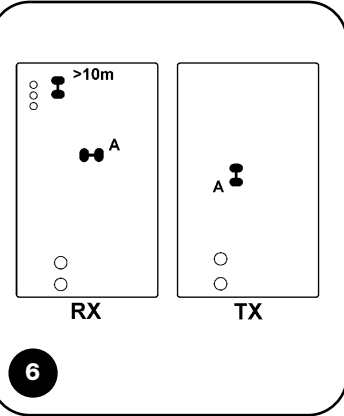
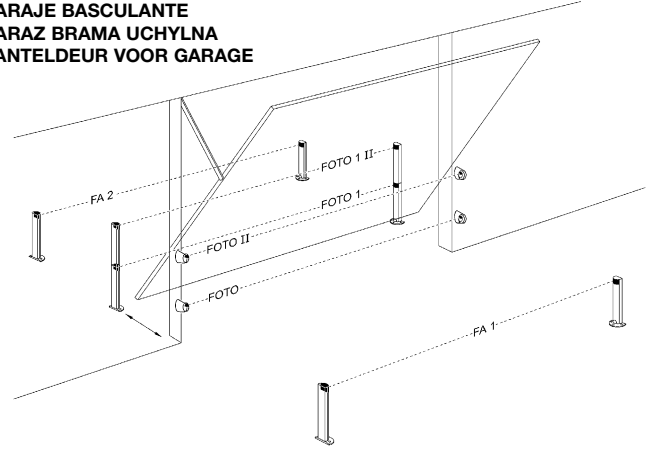
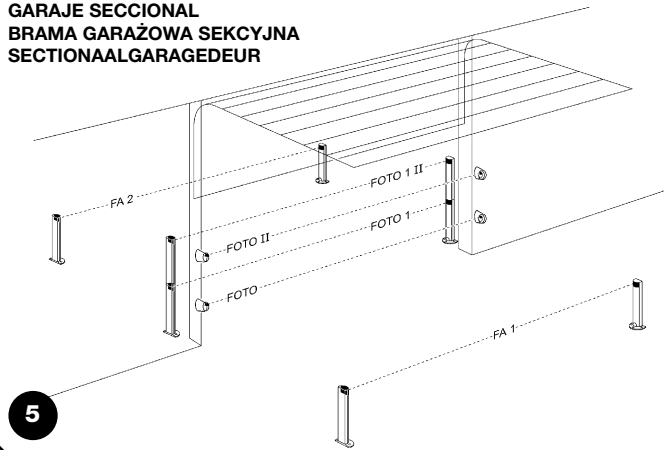
SWING GATE
CANCELLO A BATTENTE
PORTAIL BATTANT
DREHTOR
PUERTA DE BATIENTE
BRAMA SKRZYDŁOWA
KANTELDEUR VOOR GARAGE



4

SECTIONAL DOOR
 GARAGE SEZIONALE
 PORTE SECTIONNELLE
 SEKTIONALTOR
 GARAJE SECCIONAL
 BRAMA GARAŻOWA SEKCYJNA
 SECTIONAALGARAGEDEUR

UP & OVER GARAGE DOORS
 GARAGE BASCULANTE
 PORTE DE GARAGE BASCULANTE
 GARAGENKIPPTOR
 GARAJE BASCULANTE
 GARAZ BRAMA UCHYLNA
 KANTELDEUR VOOR GARAGE



Dichiarazione CE di conformità / EC declaration of conformity

(Secondo la Direttiva 89/336/CEE) (According to Directive 89/336/EEC)

Nota: il contenuto di questa dichiarazione di conformità corrisponde all'ultima revisione aggiornata alla data di edizione del presente documento; eventualmente riadattato per motivi editoriali. La versione integrale ed aggiornata della presente dichiarazione è depositata presso la sede di Nice S.p.a.

Note: the content of this declaration of conformity correspond to the last revision updated on the edition date of the present document; readapted for editorial reasons. The integral and updated version of the present document is held at the Head Offices of Nice S.p.a.

Numero / Number: 215/F210B

Data / Date: 11/10/2005

Revisione / Revision: 0

Il sottoscritto Lauro Buoro, Amministratore Delegato, dichiara che il prodotto

The undersigned Lauro Buoro, General Manager of the following producer, declares that the product

Nome produttore / Producer name:

NICE S.p.a.

Indirizzo / Address:

Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè - ODERZO - ITALY

Modello / Model:

F210B

Accessori / Accessories:

Box metallico antivandalico FA1 / Vandal-proof metal container FA1

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie, così come modificate dalla Direttiva 93/68/CEE del consiglio del 22 Luglio 1993:

Complies with the following community directives, as modified from Directive 93/68/EEC of the Council of the 22 July 1993.

- 89/336/CEE; DIRETTIVA 89/336/CEE DEL CONSIGLIO del 3 maggio 1989, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica. / 89/336/CEE; Council Directive of 3 May 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to Electromagnetic Compatibility).

Secondo le seguenti norme: EN 61000-6-2; EN 61000-6-3 / *Complies with the following standards: EN 61000-6-2; EN 61000-6-3*

Oderzo, 11 Ottobre 2005


Amministratore delegato
(General Manager)
Lauro Buoro



Nice SpA
Oderzo TV Italia
Tel. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

Nice Padova
Sarmeola di Rubano PD Italia
Tel. +39.049.89.78.93.2
Fax +39.049.89.73.85.2
infopd@niceforyou.com

Nice Roma
Roma Italia
Tel. +39.06.72.67.17.61
Fax +39.06.72.67.55.20
inforoma@niceforyou.com

Nice France
Buchelay
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96
info@fr.niceforyou.com

Nice Rhône-Alpes
Decines Charpieu France
Tel. +33.(0)4.78.26.56.53
Fax +33.(0)4.78.26.57.53
info@fr.niceforyou.com

Nice France Sud
Aubagne France
Tel. +33.(0)4.42.62.42.52
Fax +33.(0)4.42.62.42.50
infomarseille@fr.niceforyou.com

Nice Belgium
Leuven (Heverlee)
Tel. +32.(0)16.38.69.00
Fax +32.(0)16.38.69.01
info@be.niceforyou.com

Nice Romania
Cluj Napoca
info@ro.niceforyou.com

Nice Deutschland
Frankfurt
info@de.niceforyou.com

Nice España Madrid
Tel. +34.9.16.16.33.00
Fax +34.9.16.16.30.10
info@es.niceforyou.com

Nice España Barcelona
Tel. +34.9.35.88.34.32
Fax +34.9.35.88.42.49
info@es.niceforyou.com

Nice Polska
Pruszków
Tel. +48.22.728.33.22
Fax +48.22.728.25.10
info@pl.niceforyou.com

Nice UK
Chesterfield
Tel. +44.87.07.55.30.10
Fax +44.87.07.55.30.11
info@uk.niceforyou.com

Nice China
Shanghai
Tel. +86.21.575.701.46
+86.21.575.701.45
Fax +86.21.575.701.44
info@cn.niceforyou.com

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=

Nice Gate is the doors and gate automation division of Nice

Nice Screen is the rolling shutters and awnings automation division of Nice

www.niceforyou.com